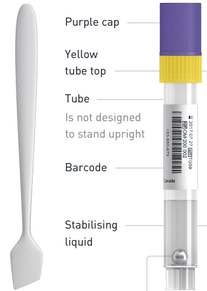
Flip me



Storage	15°C – 25°C
Shelf life	18 months *

* See use by date on collection device label

Kit contents

Contains 1 OMNIgene®•GUT collection device (volume 2 ml), 1 OM-AC1 toilet accessory, 1 spatula, 1 bio-specimen bag, and 1 mailer box. Collection device contains stabilising liquid.

Summary and explanation of the kit
OMNIgene®•GUT provides the materials and instructions for collecting and stabilising microbial DNA from a fecal sample.

Warnings & precautions

For external use only

Do not remove the yellow tube top from the tube

Do not spill the stabilising liquid in the tube

Do not drink stabilising liquid in the collection tube

Do not ingest. Wash with water if stabilising liquid comes in contact with eyes or skin. See MSDS at www.atlasbiomed.com/safety for full information

- If fecal sample is liquid or donor has diarrhea wait until the next bowel movement to collect the sample
- Small items may pose a choking hazard

Atlas products are for scientific and educational purposes only. They are not a diagnostic tool. Consult a healthcare professional with any medical questions concerning the results of your Atlas Microbiome Test. The Atlas Microbiome Test is not indicated for paediatric, prenatal or preimplantation purposes.

Label legend

	Consult package insert
	Collect by (Use by)
IVD	In vitro diagnostic medical device
REF	Catalog number
CE	CE marking
	Caution, consult instructions for use
15°C–30°C	Storage instructions
EC REP	Authorised representative
	Manufacturer
LOT	Lot number

CE

EC REP Emergo Europe
(DNA Genotek Inc.)
Prinsessegracht 20, 2514 AP
The Hague, The Netherlands

Atlas Biomed Group Ltd.,
Tower Bridge House, St Katharine's Way,
London E1W 1DD, United Kingdom

Our team is here to help. If you have any questions, contact us at hello@atlasbiomed.com or give us a phone call: +44(0)20 7228 9286
Fax: +44(0)20 7228 9286
www.atlasbiomed.com

For In Vitro Diagnostic Use
REF OM-200.002
Made in Canada for Atlas
by DNA Genotek Inc.
3000-500 Palladium Drive,
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2
Subsidiary of OraSure Technologies, Inc.
OMNIgene® is a registered trademark of DNA Genotek Inc.
Patent (www.dnagenotek.com/legalnotices)
©2017 DNA Genotek Inc., a subsidiary of OraSure Technologies, Inc., all rights reserved.
PD-PR-00679 Issue1/2017-05

Instructions for Microbiome Test

18+

This product is only for people who are aged 18 and over

Multilingual instructions:
atlasbiomed.com/MB-instructions

1

Register online

Register your kit at www.atlasbiomed.com/register using the unique barcode on the side of the collection tube.

Internet connection and active email address required.

2

Prepare

Affix toilet accessory to the BACK of the toilet seat as shown in the illustration. Do not allow toilet water, urine, detergent or fragrance to come in contact with this toilet accessory. Toilet paper or tissue may be required.

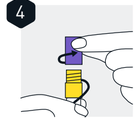
- **Empty your bladder before beginning the collection**
- **Collect fecal sample free of urine or toilet water**

3

Deposit sample

Deposit the fecal sample onto the toilet accessory.

4



Unscrew purple cap

While holding the yellow tube top, unscrew ONLY the purple cap and set aside for later use.

- **Do not remove the yellow tube top**
- **Do not spill the stabilising liquid in the tube**

5

Collect sample

Use the spatula to collect a small amount of fecal sample.

Actual size of the fecal sample shown on the picture to the right →

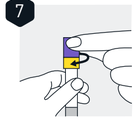
6

Fill the yellow tube top with sample

Transfer the fecal sample into the yellow tube top. Repeat until the sample fills the yellow tube top. Scrape horizontally across the tube top to level the sample and remove any excess. Wipe exterior of tube and top with toilet paper or tissue as needed.

Do not push sample into the tube.

7



Screw purple cap

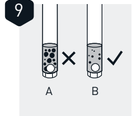
Pick up the purple cap with the solid end facing down and screw onto the yellow tube top until tightly closed.

8

Shake

Shake the sealed tube as hard and fast as possible in a back and forth motion for a minimum of 30 seconds.

9



Sample mixed with stabilising liquid

The fecal sample will be mixed with the stabilising liquid in the tube; not all particles will dissolve.

Continue shaking if large particles remain as shown in Figure A.

Discard used spatula into garbage.

10

Seal in the bag and then place in the box

Locate the bio-specimen bag. Place the collected sample into the bag and seal shut. Place the bio-specimen bag with your collected sample into the original mailer box.

Do not remove the absorbent pad inside.

11

Seal the box and send

Close the box lid and seal shut by removing adhesive strip.

Ship in accordance to applicable regulations covering transport of biological specimens. Mail sample for processing. Postage is prepaid.

Samples must be mailed within 2 weeks of collection.

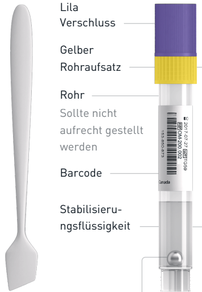
12

Your results

Your results will be added to your personal profile on the website as soon as the fecal sample has been processed.

This usually takes ⏲4–5 weeks. You will be informed by email when the results are online. You can log in to www.atlasbiomed.com/profile to access your results.

Drehe mich um



Aufbewahrung	15°C – 25°C
Lagerung Haltbarkeit	18 Monate *

* Siehe Verwendungsdatum auf dem Etikett des Sammelbehälters

Kit-Inhalt

Es enthält 1 OMNIgene®•GUT Sammelbehälter (Volumen 2 ml), 1 OM-AC1 Toilettenzubehör, 1 Spachtel, 1 Bio-Probenbeutel und 1 Versandverpackung. Sammelbehälter enthält Stabilisierungsflüssigkeit. OMNIgene®•GUT liefert die Materialien und Anleitungen für das Entnehmen und Stabilisieren mikrobieller DNA aus einer Stuhlprobe.

Vorsichtsmaßnahmen

Nur zur äußeren Anwendung

Entfernen Sie nicht den gelben Rohraufsatz vom Rohr

Schütten Sie die Stabilisierungsflüssigkeit nicht in das Rohr

Trinken Sie nicht die Stabilisierungsflüssigkeit des Sammelrohrs

Nicht einnehmen. Augen oder Haut mit Wasser aus- bzw. abwaschen, wenn diese mit der Stabilisierungsflüssigkeit in Berührung kommen. Detaillierte Informationen finden Sie auf dem Sicherheitsdatenblatt unter www.atlasbiomed.com/safety

- Wenn die Stuhlprobe flüssig ist oder der Spender Durchfall hat, warten Sie bis zum nächsten Stuhlgang, um die Probe zu entnehmen
- Kleine Gegenstände können ein Erstickungsrisiko darstellen

Die Produkte von Atlas Biomed sind ausschließlich für wissenschaftliche und pädagogische Zwecke bestimmt. Sie sind kein Diagnosetool. Wenden Sie sich bei allen medizinischen Fragen zu den Ergebnissen Ihres Mikrobiom-Tests an einen Arzt. Der Mikrobiom-Test von Atlas ist nicht für pädiatrische, pränatale oder präimplantäre Zwecke geeignet.

Etiketten-Legende

	Packungsbeilage einsehen
	Entnehmen durch (Nutzen durch)
IVD	Medizinisches In-vitro-Diagnostikum
REF	Katalognummer
CE	CE-Kennzeichen
	Achtung, siehe Gebrauchsanweisung
15°C – 30°C	Lagerungsvorschriften
EC REP	Bevollmächtigter Vertreter
	Hersteller
LOT	Chargennummer

CE

EC REP Emergo Europe
(DNA Genotek Inc.)
Prinsessegracht 20, 2514 AP
Den Haag, Niederlande

Atlas Biomed Group Limited,
Tintagel House, 92 Albert Embankment,
Lambeth, London, SE1 7TP, Vereinigtes Königreich

Unser Team ist für Sie da. Bei Fragen kontaktieren Sie uns unter hello@atlasbiomed.com oder rufen Sie uns an: +44(0)20 3948 1698
www.atlasbiomed.com

Für den Einsatz in der In-vitro-Diagnostik
REF hOM-200.002
Made in Kanada für Atlas Biomed
by MDNA Genotek Inc.
3000-500 Palladium Drive,
Ottawa, ON, Kanada K2V 1C2
Tochtergesellschaft von OraSure Technologies, Inc.
OMNIgene® ist eine eingetragene Marke von DNA Genotek Inc. Patent (www.dnagenotek.com/legalnotices)
©2018 DNA Genotek Inc., eine Tochtergesellschaft von OraSure Technologies, Inc., alle Rechte vorbehalten. PD-PR-00679 Herausgabe 2/2018-07

Anleitung für den Mikrobiom-Test

18+

Dieses Produkt ist nur Personen vorbehalten, die 18 oder älter sind

Mehrsprachige Anleitungen:
atlasbiomed.com/MB-instructions

1

Online registrieren

Registrieren Sie Ihr Kit unter www.atlasbiomed.com/register mit dem einmaligen Barcode auf der Seite des Sammelrohrs.

Internetverbindung und aktive E-Mail-Adresse erforderlich.

2

Vorbereiten

Befestigen Sie das Toilettenzubehör wie in der Abbildung an der RÜCKSEITE des WC-Sitzes. Lassen Sie kein Toilettenwasser, Urin, Reinigungsmittel oder Duftmittel mit diesem Toilettenzubehör in Berührung kommen. Möglicherweise benötigen Sie Toilettenpapier oder Taschentücher.

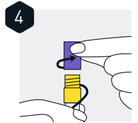
- **Entleeren Sie Ihre Blase vor Beginn der Entnahme**
- **Entnehmen Sie die Stuhlprobe frei von Urin oder Toilettenwasser**

3

Probe auftragen

Geben Sie die Stuhlprobe auf das Toilettenzubehör.

4



Lila Verschluss abschrauben

Während Sie den gelben Rohraufsatz festhalten, schrauben Sie NUR den lila Verschluss ab und legen diesen für später beiseite.

- **Entfernen Sie nicht den gelben Rohraufsatz**
- **Schütten Sie die Stabilisierungsflüssigkeit nicht in das Rohr**

Nicht ausschütten

5

Probe entnehmen

Verwenden Sie den Spachtel, um eine kleine Menge der Stuhlprobe zu entnehmen.

Auf dem Bild rechts wird die tatsächliche Größe der ⟶ Stuhlprobe dargestellt.

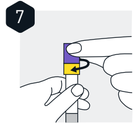
6

Den gelben Rohraufsatz mit der Probe füllen

Geben Sie die Stuhlprobe in den gelben Rohraufsatz. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis der gelbe Rohraufsatz mit der Probe gefüllt ist. Schaben Sie horizontal über den Rohraufsatz, um die Probe gleichmäßig zu verteilen und Überschüsse zu entfernen. Wischen Sie die Außenseite des Rohres und die Oberseite nach Bedarf mit Toilettenpapier oder einem Taschentuch ab.

Drücken Sie die Probe nicht in das Rohr.

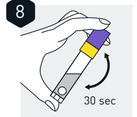
7



Lila Verschluss zuschrauben

Halten Sie den lila Verschluss mit dem festen Ende nach unten und schrauben Sie diesen auf den gelben Rohraufsatz, bis er fest verschlossen ist.

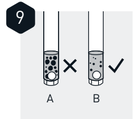
8



Schütteln

Schütteln Sie das verschlossene Rohr so fest und schnell wie möglich für mindestens 30 Sekunden auf und ab.

9



Probe mit Stabilisierungsflüssigkeit vermischen

Die Stuhlprobe wird mit der Stabilisierungsflüssigkeit im Rohr vermischt; nicht alle Partikel lösen sich auf. Schütteln Sie weiter, wenn noch große Partikel zurückbleiben, wie in Abbildung A dargestellt. Entsorgen Sie den gebrauchten Spachtel in den Müll.

10

Beutel versiegeln und dann in die Box legen

Platzieren Sie den Bio-Probenbeutel. Geben Sie die entnommene Probe in den Beutel und verschließen Sie diesen fest. Geben Sie den Bio-Probenbeutel mit Ihrer entnommenen Probe in die Original-Versandverpackung.

Entfernen Sie nicht das Saugpolster im Inneren.

11

Verpackung schließen und versenden

Schließen Sie den Deckel der Verpackung und versiegeln sie ihn mit dem Klebestreifen. Versand gemäß den geltenden Vorschriften für den Versand von biologischen Proben. Senden Sie die Probe zur Analyse. Das Porto ist vorbezahlt.

Die Proben müssen innerhalb von 2 Wochen nach Entnahme versendet werden.

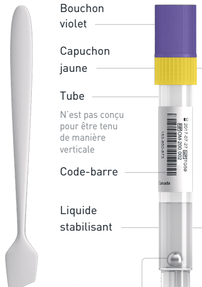
12

Ihre Ergebnisse

Ihre Ergebnisse werden Ihrem persönlichen Profil auf der Website hinzugefügt, sobald die Stuhlprobe untersucht wurde.

Das dauert normalerweise ⏲ 4–5 Wochen. Sie werden per E-Mail benachrichtigt, sobald die Ergebnisse online sind. Sie können sich auf www.atlasbiomed.com/profile einloggen, um auf Ihre Ergebnisse zuzugreifen.

Tournez la page



Stockage	15°C – 25°C
Durée de conservation	18 mois *

* Voir date limite d'utilisation sur l'étiquette du dispositif de prélèvement

Contenu du kit

Il contient 1 dispositif de prélèvement OMNIgene®•GUT (volume 2 ml), 1 accessoire de toilette OM-AC1, 1 spatule, 1 sac à échantillons biologiques et 1 boîte pour son envoi postal. Le dispositif de prélèvement contient un liquide stabilisant. OMNIgene®•GUT fournit le matériel et les instructions nécessaires pour prélever et stabiliser l'ADN microbien, à partir d'un échantillon de selles.

Avertissements et précautions

Pour usage externe uniquement

Ne pas retirer le capuchon jaune du tube

Ne pas verser le liquide stabilisant dans le tube

Ne pas boire le liquide stabilisant du tube de prélèvement

Ne pas ingérer. Lavez à l'eau si le liquide stabilisant entre en contact avec les yeux ou la peau. Pour toute information complémentaire, veuillez consulter la fiche signalétique (MSDS) sur www.atlasbiomed.com/safety

- Si l'échantillon de selles est liquide ou le donneur a la diarrhée, attendez la prochaine évacuation intestinale pour prélever l'échantillon
- Les petits objets peuvent présenter un risque d'étouffement

Les produits Atlas Biomed sont uniquement destinés à des fins scientifiques et éducatives. Ce ne sont pas des outils de diagnostic. Veuillez consulter un professionnel de santé pour toute question d'ordre médical concernant votre test Atlas Microbiome. Le test Atlas Microbiome n'est pas indiqué à des fins pédiatriques, prénatales ou préimplantatoires.

Légende de l'étiquette

	Consultez la notice
	Prélevez avant le (date de péremption)
	Numéro de catalogue dispositif médical de diagnostic in vitro
REF	Numéro de catalogue
CE	Marquage CE
	Attention, consultez le mode d'emploi
15°C – 30°C	Instructions de stockage
EC REP	Représentant autorisé
	Fabricant
LOT	Numéro de lot

CE

EC REP Emergo Europe
(DNA Genotek Inc.)
Prinsessegracht 20, 2514 AP
La Haye, Pays-Bas

Atlas Biomed Group Limited,
Tintagel House, 92 Albert Embankment,
Lambeth, Londres, SE1 7TP, Royaume-Uni

Notre équipe est là pour vous aider. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous contacter hello@atlasbiomed.com ou appelez-nous au
Sie uns an: +44(0)20 3948 1698
www.atlasbiomed.com

Pour utilisation diagnostique in vitro
REF hOM-200.002
Fabriqué au Canada pour Atlas Biomed
by MDNA Genotek Inc.
3000-500 Palladium Drive,
Ottawa, ON, Kanada K2V 1C2
Filiale de OraSure Technologies, Inc.
OMNIgene® est une marque déposée de DNA Genotek Inc.
Brevet (www.dnagenotek.com/legalnotices)
©2018 DNA Genotek Inc., une filiale d'OraSure Technologies, Inc., tous droits réservés.
PD-PR-00679 édition 2/2018-07

Instructions pour le test Microbiome

18+

Ce produit est destiné uniquement aux personnes âgées de 18 ans et plus

Instructions multilingues:
atlasbiomed.com/MB-instructions

1

Inscrivez-vous en ligne

Enregistrez votre kit sur www.atlasbiomed.com/register en utilisant le code-barre unique situé sur le côté du tube de prélèvement.

Une connexion Internet et une adresse électronique active sont requises.

2

Préparez

Fixez l'accessoire de toilette au DOS du siège de toilette comme indiqué sur l'illustration. Évitez que l'eau des toilettes, de l'urine, du détergent ou du parfum entrent en contact avec cet accessoire de toilette. Du papier toilette ou des mouchoirs en papier peuvent être nécessaires.

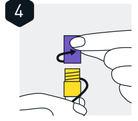
- **Videz votre vessie avant de commencer le prélèvement**
- **Prélevez un échantillon de selles exempt d'urine ou d'eau de toilette**

3

Déposez l'échantillon

Déposez l'échantillon de selles dans l'accessoire de toilette.

4



Dévissez le bouchon violet

Tout en tenant la partie supérieure du tube jaune, dévissez UNIQUEMENT le bouchon violet et mettez-le de côté pour une utilisation ultérieure.

- **N'enlevez pas le capuchon jaune**
- **Ne pas verser le liquide stabilisant dans le tube**

Ne renversez pas le produit

5

Prélevez l'échantillon

Utilisez la spatule pour prélever une petite quantité d'échantillon de selles.

Taille réelle de l'échantillon de selles montrée sur l'image à droite. ⟶

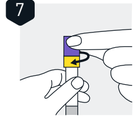
6

Remplissez le capuchon jaune avec l'échantillon

Transférez l'échantillon de selles dans le capuchon jaune. Répétez l'opération jusqu'à ce que l'échantillon remplisse le capuchon jaune. Grattez horizontalement sur le capuchon jaune pour mettre à niveau l'échantillon et éliminer tout excès. Essuyez l'extérieur du tube et sa partie supérieure avec du papier toilette ou un mouchoir au besoin.

Ne poussez pas l'échantillon dans le tube.

7



Vissez le bouchon violet

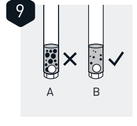
Prenez le bouchon violet avec l'extrémité solide vers le bas et vissez-le sur le capuchon jaune jusqu'à ce qu'il soit bien fermé.

8

Agitez

Agitez le tube scellé aussi fort et rapide que possible en suivant un mouvement de va-et-vient, pendant un minimum de 30 secondes.

9



Échantillon mélangé avec le liquide stabilisant

L'échantillon de scelles sera mélangé avec le liquide stabilisant dans le tube. Toutes les particules ne se dissoudront pas. Continuez à agiter s'il reste de grandes particules, tel qu'indiqué à la figure A. Jetez la spatule utilisée.

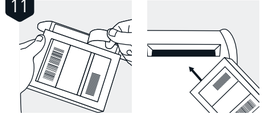
10

Fermez le sac puis placez-le dans la boîte

Localisez le sac à échantillons biologiques. Placez l'échantillon recueilli dans le sac et refermez-le solidement. Placez le sac à échantillons biologiques avec votre échantillon prélevé dans la boîte d'envoi d'origine.

Ne retirez pas le tampon absorbant de l'intérieur.

11



Fermez la boîte et envoyez-la

Fermez le couvercle de la boîte en retirant la bande adhésive. Expédiez conformément à la réglementation en vigueur concernant le transport des échantillons biologiques. Expédiez échantillon pour son analyse. L'affranchissement est prépayé.

Les échantillons doivent être envoyés dans les 2 semaines suivant le prélèvement.

12

Vos résultats

Vos résultats seront ajoutés à votre profil personnel sur le site Web, dès que l'échantillon de selles aura été traité.

Cela prend généralement entre ⏲ 4 et 5 semaines. Vous serez informé par email dès que les résultats seront en ligne. Vous pouvez vous connecter à www.atlasbiomed.com/profile pour accéder à vos résultats.

Deme la vuelta

Almacenamiento	15ºC ≀ 25ºC
Periodo de conservación	18 mois *

* Consulte la fecha de caducidad que aparece en la etiqueta del dispositivo de recolección

Contenido del kit

Contiene 1 dispositivo de recolección OMNIgene®•GUT (volumen 2 ml), 1 accesorio sanitario OM-AC1, 1 espátula, 1 bolsa para muestras biológicas y 1 caja para envío postal. El dispositivo de recolección contiene líquido estabilizador. OMNIgene®•GUT proporciona los materiales y las instrucciones para la recolección y estabilización de ADN microbiano a partir de una muestra fecal.

Advertencias y precauciones

Solo para uso externo

No retire la boquilla amarilla del tubo

No derrame el líquido estabilizador del tubo

No ingiera el líquido estabilizador del tubo de recolección

No ingerir. Lavar con agua en caso de que el líquido estabilizador entre en contacto con los ojos o con la piel. Para más información, consulte la ficha técnica de seguridad (MSDS) en www.atlasbiomed.com/safety

- Si la muestra fecal es líquida o el donante tiene diarrea, espere a la siguiente deposición para recoger la muestra
- Las piezas pequeñas pueden suponer riesgo de asfixia

Los productos Atlas Biomed están destinados únicamente a fines científicos y educativos. No son una herramienta de diagnóstico. Consulte con un profesional sanitario si tiene cualquier pregunta relacionada con los resultados de su análisis de microbioma Atlas. El análisis de microbioma Atlas no está indicado para fines pediátricos, prenatales o preimplantacionales.

Leyenda de la etiqueta

	Consulte el prospecto
	Recolecte la muestra antes del (fecha de caducidad)
	Dispositivo médico de diagnóstico in vitro
REF	Número de catálogo
CE	Marcado CE
	Precaución, consulte las instrucciones de uso
15°C ≀ 30°C	Instrucciones de almacenamiento
EC REP	Representante autorizado
	Fabricante
LOT	Número de lote

CE

EC REP Emergo Europe
(DNA Genotek Inc.)
Prinsessegracht 20, 2514 AP
La Haye, Países Bajos

Atlas Biomed Group Limited,
Tintagel House, 92 Albert Embankment,
Lambeth, Londres, SE1 7TP, Reino Unido

Nuestro equipo está aquí para ayudarle. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con nosotros a través de hello@atlasbiomed.com o llamando al:
+44 (0)20 3948 1698
www.atlasbiomed.com

Para uso diagnóstico in vitro
REF hOM-200.002
Fabricado en Canadá para Atlas Biomed
by MDNA Genotek Inc.
3000-500 Palladium Drive,
Ottawa, ON, Canadá K2V 1C2
Filial de OraSure Technologies, Inc.
OMNIgene® es una marca registrada de DNA Genotek Inc.
Patente (www.dnagenotek.com/legalnotices)
©2018 DNA Genotek Inc., una filial de OraSure Technologies, Inc., todos los derechos reservados.
PD-PR-00679 edición 2/2018-07

Instrucciones para el test de Microbioma

18+

Este producto es exclusivo para mayores de 18 años

Instrucciones en varias lenguas:
atlasbiomed.com/MB-instructions

1

Registro online

Registre su kit en www.atlasbiomed.com/register utilizando el código de barras personal que aparece en el tubo de recolección.

Se requiere conexión a internet y una cuenta de correo electrónico activa.

2

Preparación

Fije el accesorio sanitario en la parte POSTERIOR del asiento del inodoro, tal y como muestra la ilustración. Evite que agua del inodoro, orina, jabón o perfumes entren en contacto con este accesorio sanitario. Es posible que necesite papel higiénico o pañuelos de papel.

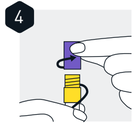
- **Vacíe la vejiga antes de proceder a recoger la muestra**
- **Recoja la muestra fecal libre de orina y de agua del inodoro**

3

Deposite la muestra

Deposite la muestra fecal sobre el accesorio sanitario.

4



Desenrosque el tapón morado

Mientras sostiene la boquilla amarilla del tubo, desenrosque ÚNICAMENTE el tapón morado y déjelo a un lado para utilizarlo después.

- **No retire la boquilla amarilla del tubo**
- **No derrame el líquido estabilizador del tubo**

No derramar

5

Recolecte la muestra

Use la espátula para recoger una pequeña cantidad de muestra fecal.

El tamaño real de la muestra fecal aparece en la imagen de la derecha. ⟶

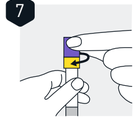
6

Llene la boquilla amarilla del tubo con la muestra

Transfiera la muestra fecal a la boquilla amarilla del tubo. Repita hasta que la muestra llene la boquilla amarilla del tubo. Raspe la boquilla del tubo en sentido horizontal para nivelar la muestra y eliminar el exceso. Limpie el exterior del tubo y la boquilla con papel higiénico o con un pañuelo de papel si fuera necesario.

No empuje la muestra hacia el interior del tubo.

7



Enrosque el tapón morado

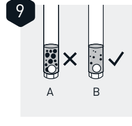
Coja el tapón morado con el extremo sólido hacia abajo y enrósquelo en la boquilla amarilla del tubo hasta que quede bien cerrado.

8

Agite

Agite el tubo cerrado tan fuerte y rápido como sea posible, con un movimiento de vaivén durante un mínimo de 30 segundos.

9



Mezcla de la muestra con el líquido estabilizador

La muestra fecal se mezclará con el líquido estabilizador en el tubo. No todas las partículas quedarán disueltas. Siga agitando el tubo en caso de que queden grandes partículas, tal y como se muestra en la figura A. Tire la espátula usada a la basura.

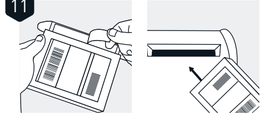
10

Guardar en la bolsa y colocarla dentro de la caja

Tome la bolsa para muestras biológicas. Coloque la muestra recolectada dentro de la bolsa y precíntela. Coloque la bolsa para muestras biológicas con la muestra que ha recolectado dentro de la caja original para su envío por correo.

No retire el protector absorbente del interior.

11



Precintar la caja y enviarla

Cierre la tapa de la caja y precíntela retirando la tira adhesiva. Realizar el envío de acuerdo con la normativa aplicable al transporte de muestras biológicas. Envíe la muestra para su análisis. Franqueo pagado.

Las muestras deberán enviarse en un plazo de 2 semanas desde la recolección.

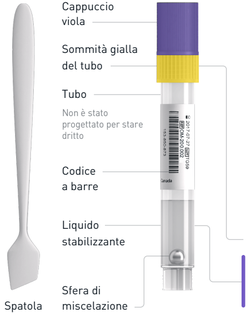
12

Sus resultados

Sus resultados serán añadidos a su perfil personal en la página web cuando la muestra fecal haya sido analizada.

Esto suele tardar de 4 a 5 semanas. Recibirá un correo electrónico cuando los resultados estén disponibles. Podrá entrar en www.atlasbiomed.com/profile para acceder a sus resultados.

Capovolgimi



Deposito	15ºC ≤ 25ºC
Durata di conservazione	18 mois *

* Vedere data di scadenza sull'etichetta del dispositivo di raccolta.

Contenuto del kit

Contiene 1 dispositivo di raccolta OMNIgene®•GUT (2 ml di volume), 1 accessorio per il gabinetto OM-AC1, 1 spatola, 1 borsa per campioni biologici e 1 scatola di spedizione. Il dispositivo di raccolta contiene liquido stabilizzante. OMNIgene®•GUT fornisce materiali e istruzioni per la raccolta e stabilizzazione di DNA microbico da un campione fecale.

Avvertenze e precauzioni

Solo per uso esterno

Non staccare la sommità gialla del tubo dal tubo stesso

Non versare il liquido stabilizzante nel tubo

Non bere il liquido stabilizzante contenuto nel tubo di raccolta

Non ingerire. Se il liquido stabilizzante entrasse in contatto con gli occhi o con la pelle, lavare con acqua. Per un'informativa completa consultare la scheda di dati di sicurezza (MSDS) su www.atlasbiomed.com/safety.

- Se il campione fecale è liquido o il donatore ha diarrea, aspettare al prossimo movimento intestinale prima di raccogliere il campione.
- Le parti piccole possono costituire un pericolo di soffocamento

I prodotti Atlas Biomed sono destinate esclusivamente a scopi scientifici ed educativi. Non sono uno strumento diagnostico. Consultare un professionista della salute per qualunque quesito medico relativo ai risultati del test del Microbioma di Atlas. Il test del Microbioma di Atlas non è indicato per scopi pediatrici, prenatali o preimpianto.

Legenda dell'etichetta

	Consultare il foglio all'interno del pacco
	Raccogliere entro (usare entro)
IVD	Dispositivo medico diagnostico in vitro
REF	Numero di catalogo
CE	Marcatura CE
	Attenzione, consultare le istruzioni per l'uso
15°C ≤ 30°C	Istruzioni di conservazione
EC REP	Rappresentante autorizzato
	Fabbricante
LOT	Numero di lotto

CE

EC REP Emergo Europe
(DNA Genotek Inc.)
Prinsessegracht 20, 2514 AP
L'Aia, Paesi Bassi

Atlas Biomed Group Limited,
Tintagel House, 92 Albert Embankment,
Lambeth, Londra, SE1 7TP, Regno Unito

Il nostro team è qui per aiutarLa. Per qualunque quesito, rivolgersi a noi tramite hello@atlasbiomed.com o chiamare il numero: +44 (0)20 3948 1698
www.atlasbiomed.com

Per uso diagnostico in vitro
REF hOM-200.002
Made in Canada per Atlas Biomed.
by MDNA Genotek Inc.
3000-500 Palladium Drive,
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2
Filale di OraSure Technologies, Inc.
OMNIgene® è un marchio registrato di DNA Genotek Inc.
Brevetto (www.dnagenotek.com/legalnotices)
©2018 DNA Genotek Inc., una filiale di OraSure Technologies, Inc., tutti i diritti riservati.
PD-PR-00679 edizione 2/2018-07

Istruzioni per il test del microbioma

18+

Questo prodotto è solo per persone dai 18 anni in su

Istruzioni plurilingue:
atlasbiomed.com/MB-instructions

1

Registrazione online

Registrare il kit su www.atlasbiomed.com/register usando l'unico codice a barre indicato sul lato del tubo di raccolta.

Si richiede una connessione internet e una e-mail attiva.

2

Preparazione

Porre l'accessorio per il gabinetto sulla parte posteriore della seduta come mostrato nell'immagine. Evitare che l'acqua del gabinetto, le urine, eventuali detersivi o profumi entrino in contatto con questo accessorio. Potrebbe essere necessario usare carta igienica o salviette.

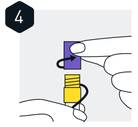
- **Svuotare la vescica prima di cominciare**
- **Raccogliere il campione fecale senza urina né acqua di gabinetto**

3

Depositare il campione

Depositare il campione fecale sull'accessorio per il gabinetto.

4



Svitare il cappuccio viola

Mentre si tiene in mano la sommità gialla del tubo, svitare SOLO il cappuccio viola e lasciare da parte per riprenderlo più tardi.

- **Non togliere la sommità gialla del tubo**
- **Non versare il liquido stabilizzante nel tubo**

Non versare

5

Raccogliere il campione

Usare la spatola per raccogliere una piccola quantità di campione fecale.

Grandezza reale del campione fecale mostrata nell'immagine a destra.

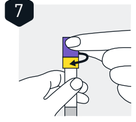
6

Riempire la parte superiore gialla del tubo con il campione

Trasferire il campione fecale nella parte superiore gialla del tubo. Ripetere fino a quando il campione riempie la parte superiore gialla del tubo. Raspare orizzontalmente verso la sommità del tubo per livellare il campione e rimuovere ogni eccesso. Pulire l'esterno del tubo e la sommità con della carta igienica o con una salvietta, se necessario.

Non spingere il campione all'interno del tubo.

7



Avvitare il cappuccio viola

Prendere il cappuccio viola con l'estremità solida rivolta verso il basso e avvitare sulla sommità gialla del tubo fino a che non è ben stretto.

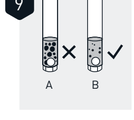
Sommità del cappuccio

8

Agitare

Agitare il tubo sigillato il più forte e veloce possibile con un movimento avanti e indietro per almeno 30 secondi.

9



Campione miscelato con il liquido stabilizzante

Il campione fecale si miscelerà con il liquido stabilizzante nel tubo; non tutte le particelle si dissolveranno. Continuare ad agitare se un gran numero di particelle rimane come indicato nella Figura A. Gettare la spatola usata nella spazzatura.

10

Sigillare la borsa e riporre nella scatola

Individuare la borsa per campioni biologici. Porre il campione raccolto nella borsa e sigillare saldamente Riporre la borsa per campioni biologici assieme al campione raccolto nella scatola di spedizione originale.

Non togliere il cuscinetto assorbente all'interno.

11

Sigillare la scatola e inviare

Chiudere il coperchio della scatola e sigillare ermeticamente eliminando la striscia adesiva. Spedizione secondo le disposizioni applicabili relative al trasporto di campioni biologici. Inviare il campione per l'analisi. Le spese postali sono prepagate.

I campioni devono essere inviati entro due settimana dalla raccolta.

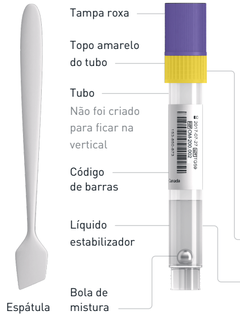
12

I risultati

I risultati saranno aggiunti al profilo personale sul sito web non appena il campione fecale è stato analizzato.

In genere si impiegano 4–5 settimane. La informeremo via e-mail non appena i risultati saranno online. Per accedere ai propri risultati basta entrare su www.atlasbiomed.com/profile

Vira-me



Armazenamento	15ºC – 25ºC
Validade	18 meses *

* Ver validade no rótulo do dispositivo de colheita

Conteúdo do kit

Contém 1 dispositivo de colheita OMNIgene®•GUT (volume 2 ml), 1 acessório para sanita OM-AC1, 1 espátula, 1 saco para amostra biológica, e 1 caixa para envio postal. O dispositivo de colheita contém líquido estabilizador.

Resumo e explicação do kit
OMNIgene®•GUT fornece os materiais e instruções para a colheita e estabilização do ADN microbiano de uma amostra de fezes.

Avisos e precauções

Apenas para uso externo

Não remova o topo amarelo do tubo

Não derrame o líquido estabilizador que se encontra dentro do tubo

Não beba o líquido estabilizador do tubo de colheita

Não ingerir. Lavar com água se o líquido estabilizador entrar em contacto com os olhos ou a pele. Ver ficha de dados de segurança (MSDS) em www.atlasbiomed.com/safety

- Se a amostra fecal for líquida ou o dador estiver com diarreia, esperar até à próxima evacuação para colher uma amostra
- Itens pequenos podem constituir perigo de asfixia

Os produtos da Atlas Biomed são apenas para uso científico e educacional. Não são uma ferramenta de diagnóstico. Consulte um profissional de saúde se tiver alguma dúvida sobre os resultados do seu teste de microbioma Atlas. O Teste de Microbioma Atlas não é para fins pediátricos, pré-natais ou de pré-implantação.

Legenda do rótulo

	Consulte o folheto informativo
	Colher amostra até (validade)
IVD	Dispositivo médico de diagnóstico in vitro
REF	Número de catálogo
CE	Marcação CE
	Cuidado, consulte as instruções de uso
15°C – 30°C	Instruções de armazenamento
EC REP	Representante autorizado
	Fabricante
LOT	Número de lote

CE

EC REP Emergo Europe
(DNA Genotek Inc.)
Prinsessegracht 20, 2514 AP
Haia, Holanda

Atlas Biomed Group Limited,
Tintagel House, 92 Albert Embankment,
Lambeth, Londres, SE1 7TP, Reino Unido

A nossa equipa está aqui para ajudar.
Se tiver alguma questão, contacte-nos através de hello@atlasbiomed.com
ou telefone-nos: +44 (0)20 3948 1698
www.atlasbiomed.com

Para uso diagnóstico in vitro
REF OM-200.002
Fabricado no Canadá para Atlas Biomed
MDNA Genotek Inc.
3000-500 Palladium Drive,
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2
Subsidiária de OraSure Technologies, Inc.
OMNIgene® é uma marca registada da DNA Genotek Inc.
Patente (www.dnagenotek.com/legalnotices)
©2018 DNA Genotek Inc., uma subsidiária de OraSure Technologies, Inc., todos os direitos reservados. PD-PR-00679 Edição 2/2018-07

Instruções para o teste de microbioma

18+

Este produto é apenas para pessoas com idade superior a 18 anos

Intruções em várias línguas:
atlasbiomed.com/MB-instructions

1

Registo online

Registe o seu kit em www.atlasbiomed.com/register usando o código de barras único que se encontra na lateral do tubo de colheita.

É necessário acesso à internet e uma conta de email activa.

2

Preparação

Fixe o acessório para sanita à parte de trás do assento sanitário como mostra a imagem. Não permita que água da sanita, urina, detergente ou perfume entre em contacto com este acessório. Pode ser necessário papel higiénico ou lenços de papel.

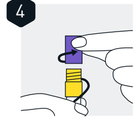
- **Esvazie a bexiga antes de iniciar a colheita**
- **Recolha a amostra fecal livre de urina e de água da sanita**

3

Deposite a amostra

Deposite a amostra fecal no acessório para sanita.

4



Desenrosque a tampa roxa

Enquanto segura o topo amarelo do tubo, desenrosque APENAS a tampa roxa e coloque de lado para ser utilizada mais tarde.

- **Não remova o topo amarelo do tubo**
- **Não derrame o líquido estabilizador que se encontra dentro do tubo**

5

Colheita da amostra

Use a espátula para recolher uma pequena quantidade de amostra fecal.

O tamanho real da amostra fecal está representado na figura da direita.

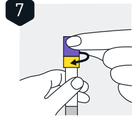
6

Encha o topo amarelo do tubo com a amostra

Transfira a amostra fecal para o topo amarelo do tubo e repita até que este esteja totalmente preenchido. Raspe horizontalmente o topo do tubo para nivelar a amostra e remover o excesso. Limpe o exterior do tubo, se necessário..

Não empurre a amostra para o interior do tubo.

7



Enroscar a tampa roxa

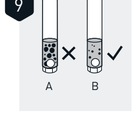
Pegue na tampa roxa com o lado sólido para baixo e enrosque-a no topo amarelo do tubo até que esteja bem fechado.

8

Agite

Agite o tubo selado num movimento de trás para a frente durante um mínimo de 30 segundos o mais rápido e com maior força que consiga.

9



Amostra misturada com o líquido estabilizador

A amostra fecal estará misturada com o líquido estabilizador no tubo; nem todas as particulas se irão dissolver.

Continue a agitar se ainda existirem particulas grandes como mostra a figura A.

Deitar a espátula usada no lixo.

10

Selar no saco e depois colocar na caixa

Localize o saco para amostra biológica. Coloque a amostra colhida no saco e feche, selando-o. Coloque o saco para amostra biológica com a sua amostra na caixa para envio postal original.

Não remova o protector absorvente interior.

11

Sele a caixa e envie-a

Remova o papel protetor da tira adesiva e sele a caixa.

Envie a amostra para processamento (portes de envio pré-pagos), de acordo com os regulamentos aplicáveis ao transporte de amostras biológicas, dentro de 2 semanas após a colheita.

12

Os seus resultados

Os seus resultados serão adicionados ao seu perfil pessoal no site assim que a amostra fecal tenha sido processada.

Isto normalmente demora ⏲ 4 a 5 semanas. Você será informado por email quando os seus resultados estiverem online. Pode aceder aos seus resultados em www.atlasbiomed.com/profile

Vend mig

Opbevaring	15°C – 25°C
Holdbarhed	18 måneder *

* Se sidste brugsdato
på røretiketten

Æskens indhold

Indeholder 1 OMNIgene®•GUT opsamlingsenhed (volumen 2 ml), 1 OM-AC1 prøve-papir, 1 spatel, 1 bio-prøve pose og retur forsendelses æske. Opsamlingsenhed indeholder stabiliserende væske.

Resumé og forklaring af sættet
OMNIgene®•GUT er leverandør af materialerne og instruktionerne til opsamling og stabilisering af mikrobielt DNA fra en fækal prøve.

Advarsler og forholdsregler

Kun til udvortes brug

Fjern ikke den gule top fra røret

Spild ikke væsken i røret

Drik ikke stabiliseringsvæsken i opsamlingsrøret

Indtag ikke. Vask med vand, hvis stabiliseringsvæske kommer i kontakt med øjne eller hud. Se Sikkerhedsdatablad på www.atlasbiomed.com/safety for mere information

- Hvis fækalprøven er flydende, eller hvis donoren har diarré, skal du vente til næste toiletbesøg for at opsamle prøven
- Små genstande kan udgøre en kvælningsfare

Atlas Biomed-produkter er kun til videnskabelige og uddannelsesmæssige formål. De er ikke et diagnostisk værktøj. Konsulter en sundhedsfaglig medarbejder med eventuelle medicinske spørgsmål vedrørende resultaterne af din Atlas Mikrobiom Test. Atlas Mikrobiom Test er ikke indiceret til pædiatrisk, prenatal eller præimplantation.

Etiket symboler

	Se indlægsseddel
	Tag prøven før (udløbsdato)
IVD	In vitro diagnostiske medicinsk udstyr
REF	Katalognummer
CE	CE-mærkning
	Forsigtig, se brugsanvisning
15°C–30°C	Opbevaringsinstruktioner
EC REP	Autoriseret repræsentant
	Producent
LOT	Lot nummer

CE

EC REP Emergo Europe
(DNA Genotek Inc.)
Prinsessegracht 20, 2514 AP
The Hague, Holland

Atlas Biomed Group Limited,
Tintagel House, 92 Albert Embankment,
Lambeth, London, SE1 7TP, United Kingdom

Vores team er her for at hjælpe. Hvis du har spørgsmål, kontakt os på hello@atlasbiomed.com eller ring til os på: +44 (0) 20 3948 1698
www.atlasbiomed.com

Til in vitro-diagnostisk brug
REF OM-200.002
Fremstillet i Canada til Atlas Biomed
af DNA Genotek Inc.
3000-500 Palladium Drive,
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2
Datterselskab af OraSure Technologies, Inc.
OMNIgene® er et registreret varemærke tilhørende DNA Genotek Inc. Patent (www.dnagenotek.com/legalnotices)
© 2018 DNA Genotek Inc., a subsidiary of OraSure Technologies, Inc., all rights reserved.
PD-PR-00679 Issue 2/2018-07

Instruktioner til mikrobiomtest

18+

Dette produkt er kun beregnet til personer over 18 år

Instruktioner på andre sprog:
atlasbiomed.com/MB-instructions

1

Registrere online

Registrer dit sæt på www.atlasbiomed.com/register
ved hjælp af den unikke stregkode
på siden af opsamlingsrøret.

Internetforbindelse og aktiv e-mail-adresse kræves.

2

Forberede

Anbring prøve-papir på toiletsædet som vist på illustrationen.
Lad ikke toiletvand, urin, vaskemiddel eller parfume komme i kontakt med prøve-papiret. Der kan være behov for toiletpapir eller lignende.

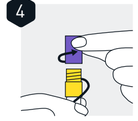
- **Tøm blæren, inden du laver den fækaleprøve**
- **Indsaml fækalprøve fri for urin eller toiletvand**

3

Lav prøven

Afsæt fækalprøven på prøve-papiret.

4



Skru lilla hætte af

Skru kun det lilla låg af prøverøret og læg den
til side til senere brug.

- **Fjern ikke den gule top på røret**
- **Spild ikke stabiliseringsvæsken i røret**

5

Tag prøven

Brug spatlen til at opsamle en lille mængde fækalprøve.

Mængden på fækalprøven er vist
på billedet til højre →

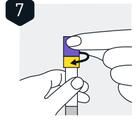
6

Fyld den gule rørtop med prøven

Overfør fækalprøven til den gule rørtop. Gentag, indtil prøven
fylder den gule top. Skrab vandret hen over rørets top
for at udjævne prøven og fjerne alt overskud. Fjern evt. afføring
på siden af røret med toiletpapir eller lignende.

Du skal ikke mase prøven ind i røret.

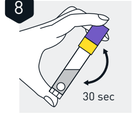
7



Påsæt lilla hætte

Tag det lilla låg, og skru den fast på den gule rørtop,
til den er tæt lukket.

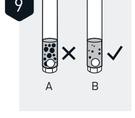
8



Ryste

Ryst det forseglede rør så hårdt og hurtigt som muligt,
frem og tilbage bevægelser i mindst 30 sekunder.

9



Prøve blandet med den stabiliserende væske

Den fækale prøve blandes med den stabiliserende væske
i røret, ikke alle partikler vil opløses.

Fortsæt med at ryste, hvis store partikler forbliver som vist i figur A.

Afskaf spatel som alm. affald i skraldespanden.

10

Forsegl i posen og læg den derefter i æsken

Find bio-prøveposen. Læg den indsamlede prøve i posen, og luk/forsegl
den. Læg bioprøveposen med din indsamlede prøve i den originale
forsendelsesæske.

Fjern ikke den absorberende pude indeni.

11

Forsegl æsken og send

Fjern klæbebåndet og luk låget.

Afsendes i henhold til gældende regler, der dækker
transport af biologiske prøver. Send prøven til testlab.
Porto er forudbetalt.

Prøven skal sendes inden for 2 uger efter indsamling.

12

Dine resultater

Dine resultater vil blive føjet til din personlige profil på hjemmesiden,
så snart fækalprøven er behandlet.

Dette tager normalt ⏲4–5 uger. Du bliver informeret via e-mail, når resultaterne er online. Du kan logge ind på www.atlasbiomed.com/profile for at få adgang til dine resultater.